FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 156
Enu. 13

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 156 — S. District No. 10 E 11 {Enumeration District / District du recenseur} — No. 1 {in / dans} la paroisse de Ste Joseph du Lac {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — 9001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edgar Robillard {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if a immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (state instructions.) / Travaillant à son compte (voyez instructions.)	State when person is employed, as "5th June," "in woods 20th," "in mill all winter," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "5 juin," "dans le bois depuis le 20," "à la scierie toute l'hiver," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou des autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons of age of 15 years or over at College or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 15 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
43	43	Grattier Maxime	Ste Joseph	M	Self	M	7 Septembre	1878	32	Province de Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				oui													oui	oui	Français			
		" Alida	"	F	Epouse	M	2 Octobre	1878	32	"			"	"	"	aucun				non													oui	oui	Fr			
		" Patrique	"	M	Fils	C	2 Decembre	1902	8	"			"	"	"					non														oui	oui	Fr			
		" Elzir	"	M	Fils	C	2 Mars	1903	7	"			"	"	"					non													10	oui	oui	Fr			
		" Clementine	"	F	Fille	C	2 Mars	1905	5	"			"	"	"					non													10	oui	oui	Fr			
		" Leontine	"	F	Fille	C	2 Mars	1905	5	"			"	"	"					non														non	non	Fr			
		" Georgette	"	F	Fille	C	2 Juin	1909	1	"			"	"	"																								
44	44	Vezin Alphonse	"	M	Chef	M	2 Mars	1870	39	"			"	"	"	Cultivateur				oui														oui	oui	Fr			
		" Elizabeth	"	F	Epouse	M	2 Août	1866	44	"			"	"	"	aucun				non														oui	oui	Fr			
		" Lydias	"	M	Fils	C	2 Septembre	1890	20	"			"	"	"	journalier				oui														oui	oui	Fr			
		" Diane	"	F	Fille	C	2 Avril	1893	17	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	Fr			
		" Virgel	"	M	Fils	C	2 Janvier	1896	14	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	Fr			
		" Alphonse	"	M	Fils	C	2 Octobre	1898	12	"			"	"	"	aucun				oui													10	oui	oui	Fr			
		" Laurenzo	"	M	Fils	C	2 Mars	1900	10	"			"	"	"					oui													10	oui	oui	Fr			
		" Germin	"	M	Fils	C	2 Novembre	1903	7	"			"	"	"					oui													10	oui	oui	Fr			
		" Laurette	"	F	Fille	C	2 Avril	1904	6	"			"	"	"					oui														oui	oui	Fr			
		Dyotte Alice	"	F	Alice	V	2 Août	1825	85	"			"	"	"	aucun				oui													6	non	oui	Fr			
45	45	Robillard Napoleon	"	M	Chef	M	2 Sept	1878	33	"			"	"	"	Cultivateur				oui														Peu	oui	Fr			
		" Analda	"	F	Epouse	M	2 Janv	1879	31	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	Fr & E			
		" Adrien	"	M	Fils	C	2 Août	1903	7	"			"	"	"					oui													10	oui	oui	Français			
		" Henri	"	M	Fils	C	2 Sept	1904	6	"			"	"	"					oui													10	oui	oui	Fr			
		" Paul	"	M	Fils	C	2 Mars	1906	4	"			"	"	"																								
		" Joseph	"	M	Fils	C	2 Sept	1905	2	"			"	"	"																								
		" Jeannette	"	F	Fille	C	2 Mars	1908	2	"			"	"	"																								
		Brother Edouard	"	M	Congrégé	C	2 Mai	1895	15	Angleterre	1909	Anglais				employé ferme	9 00	Mois		oui		Defense		60	192								oui	oui	Fr			
46	46	Dagnas Joseph	"	M	Chef	M	2 Mars	1868	27	Province de Quebec			Français	Canadienne	Catholique	Cultivateur				oui														oui	oui	Fr			
		" Rose	"	F	Epouse	M	2 Mars	1875	25	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	Fr			
		" Elisa	"	F	Fille	C	2 Août	1898	3	"			"	"	"																								
		" Clotilde	"	M	Fils	C	2 Decembre	1900	1	"			"	"	"																								
		Ouellette Joseph	"	M	Employé	C	2 Janvier	1876	43	"			"	"	"	journalier	9 00	Jour		oui		Defense		60	180													
47	47	Walther Thomas	"	M	Chef	M	2 Juillet	1833	73	Province de Quebec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur				oui														oui	oui	A & F			
		" Christiane	"	F	Epouse	M	2 Avril	1859	51	"			"	"	"	aucun				non														oui	oui	Français			
		" Victor	"	M	Fils	C	2 Mai	1890	20	"			"	"	"	Cultivateur				oui														oui	oui	A & F			
		" Dianne	"	F	Fille	C	2 Janvier	1892	19	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	A & F			
48	48	Martel Victor	"	M	Chef	M	2 Mars	1870	54	France			Français			Boucher				oui														oui	oui	A & F			
		" Louise	"	F	Epouse	M	2 Mai	1873	36	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	A & F			
		" Rodolphe	"	M	Fils	C	2 Mars	1898	15	"			"	"	"	aucun				oui													10	oui	oui	A & F			
		" Eugène	"	M	Fils	C	2 Janvier	1900	11	"			"	"	"	aucun				oui													10	oui	oui	A & F			
		" Georges	"	M	Fils	C	2 Decembre	1901	9	"			"	"	"					oui													10	oui	oui	A & F			
		" Gabrielle	"	F	Fille	C	2 Octobre	1903	7	"			"	"	"					oui														non	non	A & F			
		" Andrée	"	M	Fils	C	2 Octobre	1907	3	"			"	"	"																								
49	49	Thiotte Emmanuel	"	M	Chef	M	2 Avril	1867	43	"			"	"	"	journalier	10 00	Jour		oui		Defense	30	60	200													
		" Lucie	"	F	Epouse	M	2 Decembre	1870	40	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	Français			
		" Antoine	"	M	Fils	C	2 Janvier	1900	10	"			"	"	"	aucun				oui														oui	oui	Fr			
50	50	Lefrance Felix	"	M	Chef	M	2 Decembre	1868	42	"			"	"	"					oui														oui	oui	Fr			
		" Emelina	"	F	Epouse	M	2 Octobre	1872	38	"			"	"	"	Pêcheur	10-0-61			oui														oui	oui	Fr			
		" Eugénie	"	F	Fille	C	2 Juillet	1894	17	"			"	"	"	servante	2-9-61	Mois		oui		Defense	—	60	50									oui	oui	Fr			
		" Hector	"	M	Fils	C	2 Mai	1898	13	"			"	"	"																				oui	oui	Fr			
		" Nelson	"	M	Fils	C	2 Septembre	1900	10	"			"	"	"																				10	oui	oui	Fr			
51	51	St Jacque Philomène	"	F	Chef	V	2 Octobre	1842	69	"			"	"	"	rentière	Dois																	10	oui	oui	Fr			